

# Tell me where

("El mercader de Venecia", acto 3, esc. 2)

(Edición: CPDL)

**MOUNSEY BARTOLOMEU, Ann**

(\*Soho, Londres, 1811 - †Londres, 1891)

Texto: W. Shakespeare (1564-1616)

Andante ♩ = 80

S. Tell me tell me, where, where, is fan - cy bred?

A. Tell me, tell me, where, where is fan - cy bred?

T. Tell me where, where is fan - cy bred?

B. Tell me where, where is fan - cy bred?

4

tell me, where, tell me where, where is fan - cy bred? Or in the

tell me, where, tell me where, where is fan - cy bred? Or in the

tell me where, tell me where, where is fan - cy bred? Or in the

where is fan - cy bred?

9

heart or in the head? how be got? how

heart or in the head? how be - got? how

heart, or in the head, or in the head? how be - got? how

Or in the heart, or in the head? how be - got? how

13

S. nou - ri - shed? how nou - ri - shed? tell me where, tell me where,  
 A. nou - ri - shed? how nou - ri - shed? tell me where, tell me where,  
 T. nou - ri - shed? how nou - ri - shed? tell me where, tell me where,  
 B. nou - ri - shed? how nou - ri - shed? tell me, where, tell me, where, tell me

17

where is fan - cy bred? Or in the heart, Or in the heart how be -  
 where is fan - cy bred? Or in the heart, Or in the heart how be -  
 where is fan - cy bred? how be -  
 where,, where bred? where is fan - cy bred? where is fan - cy bred? how be -

23

**Moderato**  $\text{♩} = 110$   
 got? how nou - ri - shed? how It is en - gend - er'd in the eyes, with  
 got? how nou - ri - shed? how It is en - gend - er'd in the eyes with  
 got? how nou - ri - shed? how It is en - gend - er'd in the eyes with  
 got? how nou - ri - shed, how nou - ri - shed? It is en - gend - er'd in the eyes

29

ga - zing fed, with ga - zing fed, I  
 ga - zing fed with ga - zing fed, It is en -  
 ga - zing fed, with ga - zing fed, It is en - gen - der'd in the  
 with ga - zing fed, with ga - zing fed, It is en - gen - der'd in the

35

S. is en - gen - der'd in the eyes, in the eyes, with ga - zing  
 A. gen - der'd in the eyes, *f* in the eyes, in the eyes, with ga - zing  
 T. eyes, in the eyes, in the eyes in the eyes, with fa - zing  
 B. eyes, in the eyesm with ga - zing fed, with ga - zing

40

fed, with ga - zing fed, and fan - cy dies, fan - cy dies In the cra - dle where it lies, in the  
 fed, with ga - zing fed, and fan - cy dies, fan - cy dies In the cra - dle where it lies In the  
 fed, with ga - zing fed *p* fan - cy dies In the cra - dle where it lies In the  
 fed, with fa - zing fed, and fan - cy dies, fan - cy dies In the cra - dle where it lies, In the

47

*f* Allegro ♩ = 120

cra - dle where it lies. Let us all ring fan - cy's knell, let us all ring fan - cy's  
 cra - dle where it lies. Let us all ring fan - cy's knell, let us all ring  
 cra - dle where it lies. Let us all ring fan - cy's knell, let us all ring  
 cra - dle where it lies. Let us all ring fan - cy's knell, let us all ring

52

knell, I'll be - gin it. ding dong ding dong bell  
 fan - cy's knell, I'll be - gin it, ding dong bell, ding dong ding dong bell,  
 fan - cy's knell, dingl dong bell, ding dong ding dong bell,  
 fan - cy's knell, ding dong ding dong bell

57

S. *p* ding dong ding dong bell *p* ding, ding, ding, ding, *f* dong bell ding, ding, ding, ding, *f* dong bell ding, a

A. ding dong ding dong bell ding dong *p* ding dong *p*

T. ding dong ding dong bell ding dong *p* ding dong *p*

B. ding dong ding dong bell ding dong *p* ding dong *p*

61

ding, ding, a ding, ding, a ding, *f* dong bell ding dong ding dong *ff*

*f* ding dong bell ding dong ding dong *ff*

ding dong bell ding a dong ding a dong *f* ding dong *ff*

ding a dong ding a dong ding dong

64

*diminuendo* bell; ding dong ding dong bell; *rit* ding dong ding dong bell.

*diminuendo* bel; ding dong bell; *rit* ding dong bell.

*diminuendo* bell ding dong bell ding dong bell.. *rit*

*diminuendo* bell; ding dong bell; ding dong bell.

**Traducción aproximada:**

Dime: ¿dónde nace la pasión [el amor], en el corazón o en el cerebro?  
 ¿cómo se engendra? ¿cómo se alimenta? Responde.  
 Se engendra en los ojos, se nutre de miradas y muere en el lecho donde reposa.  
 Entonemos el repique de funeral de la pasión. Empezaré yo: ding, dong.